

ALEX

My First Sewing Kit™



Sewing Basics/ Les Bases de la Couture/ Aprende a Coser/ Das Einmaleins des Nähens

(E) String-

Slip off the paper and uncoil the loop of string. Snip loop open.



(F) Fil-

Enlève le papier et déroule le fil en boucle. Coupe chaque boucle.



(Es) Hilo-

Extrae el papel y extiende el hilo. Abre el bucle de hilo.

(G) Faden-

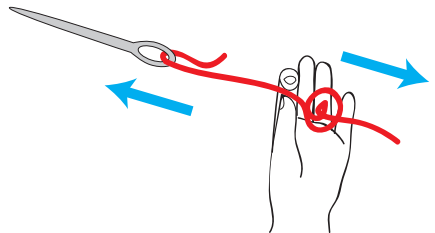
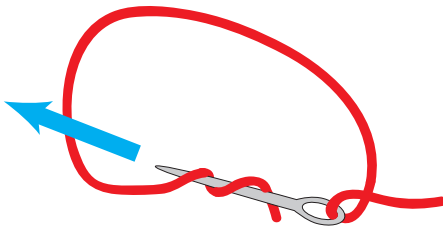
Ziehe das Paper ab und entrolle die Fadenschlaufe. Öffne die Schlaufe.

(E) Threading the Needle-

Wrap the needle with string 2-3 times and pull to form a big knot. You can also just double knot.

(F) Enfiler l'aiguille-

Enroule ton fil autour du chas de l'aiguille 2 ou 3 fois et tire pour former un gros nœud. Tu peux aussi simplement faire un double nœud.



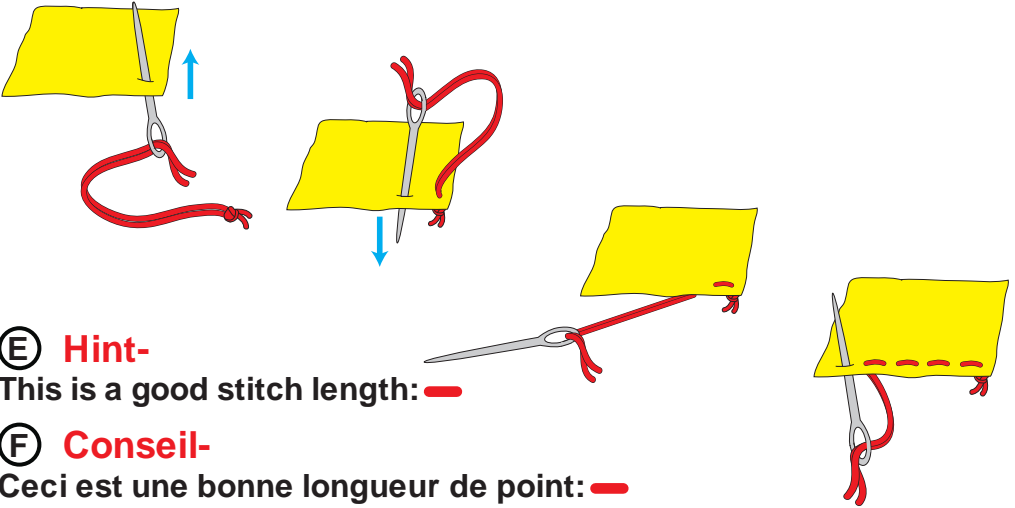
(Es) Enhebrar la Aguja-

Envuelve la aguja con hilo 2-3 veces y estira para formar un nudo. También puedes hacer un doble nudo.

(G) Einfädeln der Nadel-

Umwickle die Nadel 2-3 mal und ziehe den Faden an, um einen großen Knoten zu erhalten. Du kannst auch einfach einen doppelten Knoten setzen.

Straight Stitch/ Point Avant/ Punto Recto/ Vorstich



Ⓔ Hint-

This is a good stitch length: —

Ⓕ Conseil-

Ceci est une bonne longueur de point: —

Ⓖ Consejo-

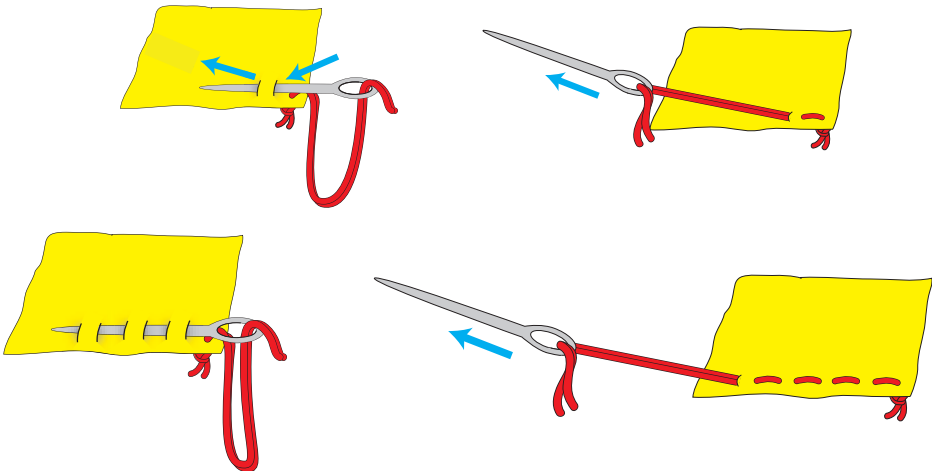
Esta es la longitud correcta de un punto: —

Ⓒ Hinweis-

Dies ist eine gute Stichlänge. —

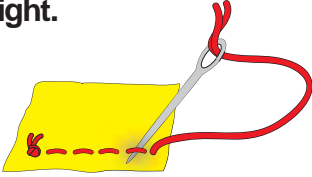
QUICK TECHNIQUE / TECHNIQUE RAPIDE /

TÉCNICA RÁPIDA / SCHNELLE TECHNIK

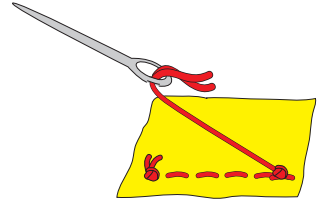
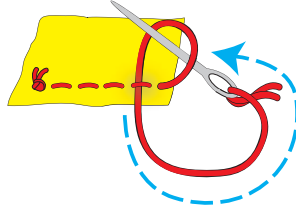


Finishing/ Pour Terminer/ Rematar/ Abschließen

Ⓔ Leave 4" (10cm) of string on the needle. Flip over the material. Slip the needle under the last stitch and pull tight.



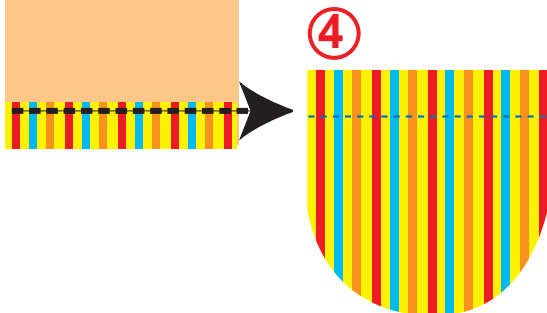
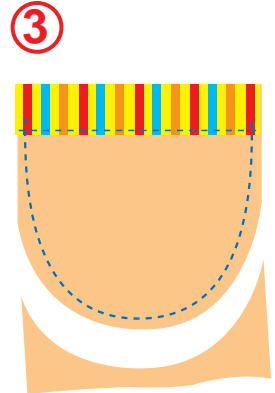
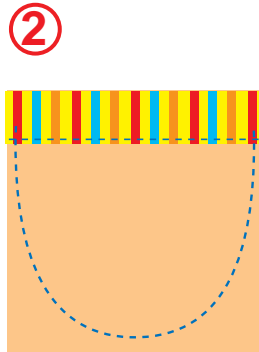
Ⓕ Laisse 4" (10cm) de fil sur l'aiguille. Retourne ton tissu. Fais glisser l'aiguille sous le dernier point et tire fermement.



Ⓖ Deja 10 cm (4") de hilo en la aguja. Da la vuelta al tejido. Introduce la aguja por debajo del último punto y estira del hilo.

Ⓖ Behalte ca. 10 cm Faden in der Nadel. Drehe den Stoff um. Ziehe die Nadel unter den letzten Stich und ziehe fest an.

Pouch/ Pochette/ Bolsa / Taschenbeutel



Ⓔ Turn pouch right side out.

Ⓕ Retourne la pochette sur l'endroit.

Ⓖ Da la vuelta a la bolsa.

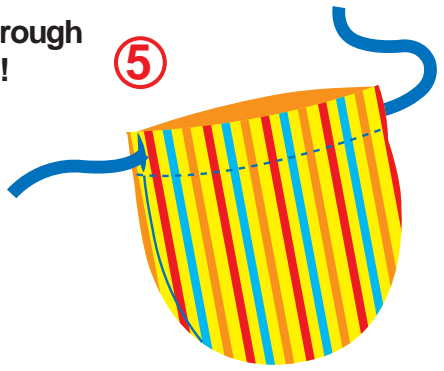
Ⓖ Drehe den Beutel mit der rechten Seite nach außen.

Ⓔ Thread a piece of ribbon or ric-rac through the drawstring sleeves. Pull tight to close!

Ⓕ Fais passer un morceau de ruban ou de croquet dans l'ourlet de la coulisse.

Ⓖ Introduce un trozo de cinta o ric-rac por el hueco para la cuerda.

Ⓒ Ziehe ein Band oder eine Zickzacklitze durch den Tunnelzug. Ziehe fest an um zu schließen.



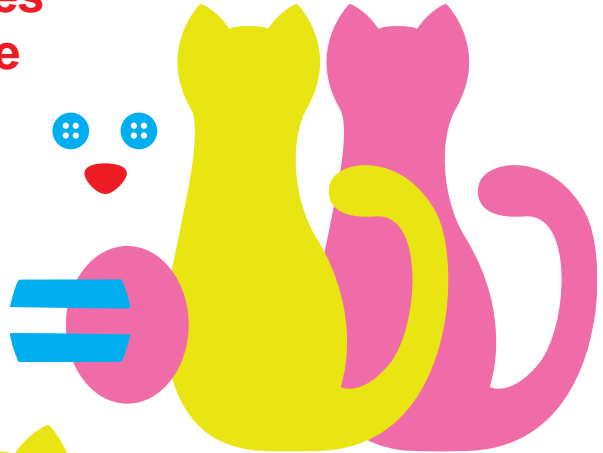
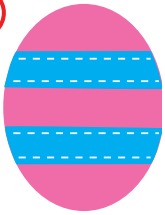
Stuffed Animals

Animaux Rembourrés

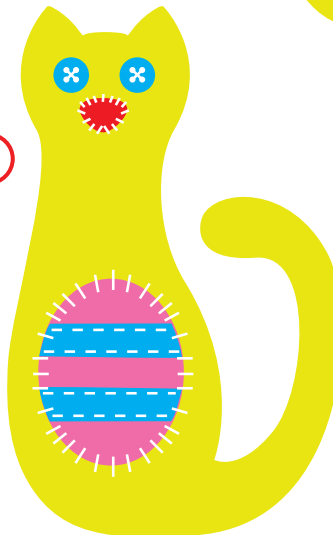
Animales de Peluche

Kuscheltiere

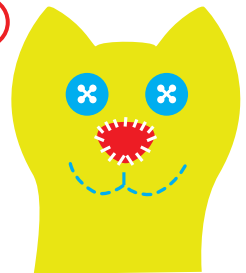
①

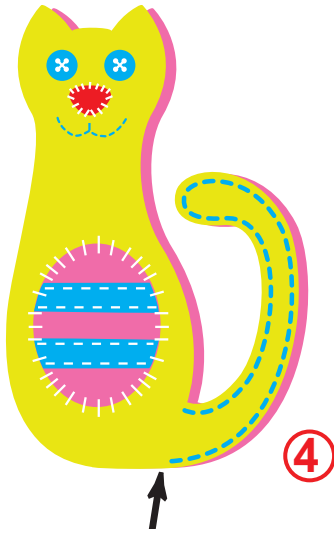


②



③



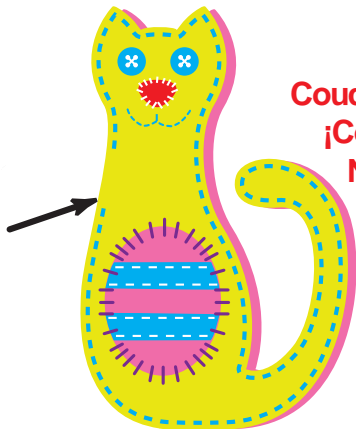
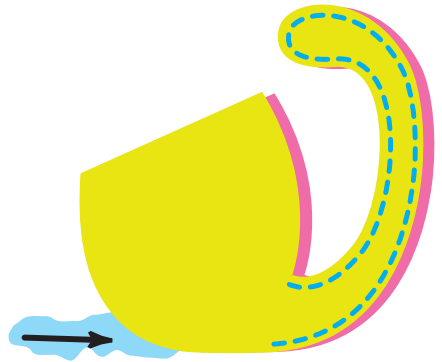


Ⓔ Roll a little bit of stuffing between your hands to make a snake shape and then fill the tail with it. You can poke the stuffing into hard to reach places with the end of a pencil.

Ⓕ Roule un peu de rembourrage entre tes mains pour former un serpent puis place-le dans la queue pour la rembourrer. Tu peux te servir de l'extrémité d'un crayon pour pousser le rembourrage dans les endroits difficiles à atteindre.

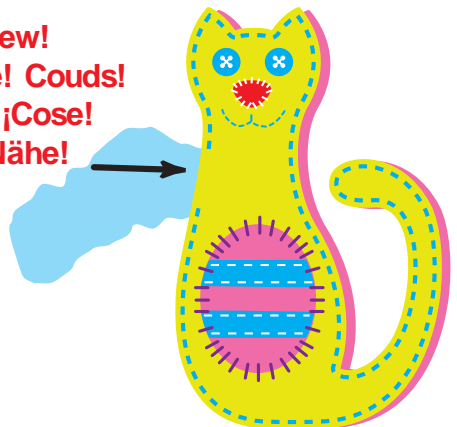
Ⓔ Enrolla un poco de relleno en tus manos para darle forma de serpiente y rellena la cola. Puedes empujar el relleno con la punta de un lápiz para llegar hasta el final de la cola.

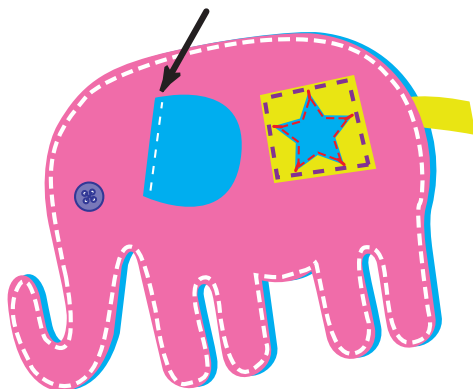
Ⓕ Rolle ein kleines Stück Füllmaterial zwischen deinen Händen zur Form einer Schlange und stopfe damit den Schwanz. Mit Hilfe einer Stiftspitze kannst du auch schwierig zu erreichende Stellen ausstopfen.



Ⓖ

Sew! Stuff! Sew!
Couds! Remboure! Couds!
¡Cose! ¡Rellena! ¡Cose!
Nähe! Stopfe! Nähe!





(E) Make the dog and elephant the same way! Sew on all the details to the top piece first! Sew ears along one edge only so they flap!

(F) Procède de la même façon pour réaliser le chien et l'éléphant ! Couds d'abord tous les détails sur le devant de l'animal! Couds les oreilles seulement sur un côté de façon à ce qu'elles puissent bouger!

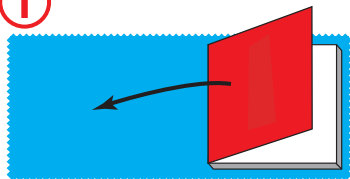
(Es) ¡El perro y el elefante se elaboran del mismo modo! ¡Primero debes coser todos los detalles de la pieza superior! ¡Cose las orejas solo por un extremo para que se muevan!

(G) Nähe Hund und Elefant genauso. Nähe zuerst alle Einzelteile an das obere Teil an. Nähe die Ohren nur auf einer Seite damit sie Schlappohren werden.

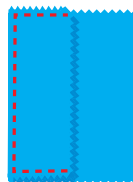


Book Cover Couverture de Livre Cubierta de Libro Bucheinband

①



②



(E) Fit the long blue piece to the width of your notepad. Fold the top over the notepad cover. Sew!

(F) Place la longueur le morceau de tissu bleu sur la largeur de ton carnet. Replie le haut du tissu sur la couverture de ton carnet. Couds!

(Es) Adapta el trozo largo azul a la longitud de tu libreta. Dobra la parte superior por dentro de la tapa de la libreta. ¡Cósela!

(G) Passe das lange blaue Stück der Breite deines Notizblocks. Schlage das obere Ende über den Notizblockeinband. Näh!

(E) Put the notepad into the flap and position it onto the purple piece. Sew!

(F) Place le carnet dans le rabat et place-le sur le morceau de tissu violet. Couds!

(Es) Coloca la libreta sobre la solapa y encima de la pieza morada. ¡Cósela!

(G) Lege das Notizbuch in den Umschlag und auf das lilafarbene Teil. Befestige es mit Stecknadeln. Näh!

